

ሣጹን

(vel **ሣፁን** :) subst. , plerumque m. , Pl. **ሣጹናት** : (Sx. Nah. 29), 1) vas vel loculus quivis, in quo quid reconditur, *scrinium* , *armarium* , *cista* , *area* , *capsa* : (dives) **ዘምሉእ** : **እምወርቅ** : **ወእምብሩር** : **ሣጹነ** : **ዚአሁ** : Lud. e Mss. Colb.; recondendae pecuniae F.N. 39; *si quis furatur* {DiL.0271} **እምወርቀ** : **መመባእ** : **ዘሣፁን** : (arcae aerarii sacri) F.M. 17,1; transl.: **ሣጹነ** : **ልቡና** : *scrinium prudentiae* Lud. e Mss. Colb.; **ሣጹነ** : **ሕግ** : Ludolf 1691. p. 497, Nr. 16. 2) *arca* vel *loculus* , in quibus mortui repositi sepuliantur: Sx. Hed. 17 et alibi saepissime; Chrys. f. 3; Jsp. p. 272; Jsp. p. 283; (Alexandra ut Herodi se subduceret) **ገብረት** : **፪ ሣጹነ** : **ከመ** : **ሣጹነ** : **ምወታን** : **ወቦአት** : **ወሰተ** : **፩ ወወልዳ** : **ቦአ** : **ወሰተ** : **ካልኡ** : Jsp. p. 323. [Amharice: **ሣጹን** : vid. Isenb. p. 45; arab. شَاؤُونََة, quod *vas fictile, vitreum* interpretantur lexikographi. Etymon, si quid video, repetendum est e **صان** **ገላ** *reposuit, recondidit, asservavit* (coll. **صن**); syllaba prima **ሣ** vel e **ጸ** vel e **ጸን** retusa videtur; idem est hebr. **קַנְיָן** Ex. 16,33.].

TraCES en

śāṣun, **ሣፁን** : *śāḍun*

Grébaut

ሣፁን : *śāḍun* «*caisse, coffre, écrin*» — **ሣጥን** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 55r. Grébaut 1952, 139

Leslau

ሣጹን *śāṣun*, **ሣፁን** *śāḍun* *chest, shrine, box, coffer, shrine, cupboard* **ሣጹነ** : **ምወት** *śāṣuna* *məwəwət coffin*, vid. **ምወት** : Leslau 1987, 537a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added les* on 14.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 14.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added gr* on 13.6.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 13.6.2024
- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016